



ACT TO AMEND THE HEALTH ACT (2017)

(Assented to November 27, 2017)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

PART 1

HEALTH ACT

Health Act amended

1 This Part amends the *Health Act*.

Section 6 amended

2 Subsection 6(2) is repealed.

Section 35 repealed

3 Section 35 is repealed.

Section 36 repealed

4 Section 36 is repealed.

Section 38 amended

5(1) In the heading before section 38 the expression "Council and" is repealed.

(2) Subsection 38(1) is replaced with the following:

38(1) The Minister may designate one or more members of the public service to be the executive secretary of any committee established under section 37, to work under the direction of the chair of the committee and to assist the committee in carrying out its functions.

LOI DE 2017 MODIFIANT LA LOI SUR LA SANTÉ

(sanctionnée le 27 novembre 2017)

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

PARTIE 1

LOI SUR LA SANTÉ

Modification de la *Loi sur la santé*

1 La présente partie modifie la *Loi sur la santé*.

Modification de l'article 6

2 Le paragraphe 6(2) est abrogé.

Abrogation de l'article 35

3 L'article 35 est abrogé.

Abrogation de l'article 36

4 L'article 36 est abrogé.

Modification de l'article 38

5(1) L'intertitre qui précède l'article 38 est modifié par abrogation de l'expression « du Conseil et ».

(2) Le paragraphe 38(1) est remplacé par ce qui suit :

38(1) Le ministre peut désigner un ou plusieurs fonctionnaires à titre de secrétaire général d'un comité créé sous le régime de l'article 37 qui relève du président du comité et assiste le comité dans l'exercice de ses fonctions.

(3) In subsection 38(2)

(a) **the expression “the Council or a committee” is replaced with the expression “a committee”; and**

(b) **the expression “the Council or committee” is replaced with the expression “the committee”.**

(3) Le paragraphe 38(2) est modifié comme suit :

a) **l’expression « au Conseil ou » est abrogée;**

b) **l’expression « leur fournir les installations et autres ressources nécessaires à la bonne exécution de leur » est remplacée par l’expression « lui fournir les installations et autres ressources nécessaires à la bonne exécution de son ».**

Section 39 replaced

6 Section 39 is replaced with the following:

Procedure for committees

39 Each committee established under section 37 may establish its own quorum and procedures for the calling and the conduct of its meetings.

Remplacement de l’article 39

6 L’article 39 est remplacé par ce qui suit :

Procédure pour les comités

39 Chaque comité créé sous le régime de l’article 37 peut fixer son quorum et déterminer la procédure applicable à la convocation et la tenue de ses réunions.

Section 40 amended

7(1) In the heading before section 40 the expression “of Council and” is repealed.

(2) In section 40

(a) **the expression “of the Health and Social Services Council and” is repealed; and**

(b) **the expression “shall” is replaced with the expression “must” wherever it occurs in the English version.**

Modification de l’article 40

7(1) L’intertitre qui précède l’article 40 est modifié par abrogation de l’expression « du Conseil et ».

(2) L’article 40 est modifié comme suit :

a) **l’expression « du Conseil des services sociaux et de santé et » est abrogée;**

b) **chaque occurrence de l’expression « shall » est remplacée par l’expression « must » dans la version anglaise.**

Section 41 repealed

8 Section 41 is repealed.

Abrogation de l’article 41

8 L’article 41 est abrogé.

PART 2

**HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCIL
REMUNERATION REGULATION**

*Health and Social Services Council
Remuneration Regulation* repealed

9 The *Health and Social Services
Council Remuneration Regulation* is
repealed.

PART 3

COMING INTO FORCE

Coming into force

10 This Act or any provision of it comes
into force on a day or days to be fixed by
the Commissioner in Executive Council.

PARTIE 2

**RÈGLEMENT SUR LA RÉMUNÉRATION DES
MEMBRES DU CONSEIL DES SERVICES
SOCIAUX ET DE SANTÉ**

Abrogation du *Règlement sur la
rémunération des membres du Conseil des
services sociaux et de santé*

9 Le *Règlement sur la rémunération des
membres du Conseil des services sociaux
et de santé* est abrogé.

PARTIE 3

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

10 La présente loi ou telle de ses
dispositions entre en vigueur à la date ou
aux dates que fixe le commissaire en
conseil exécutif.
